

Judgment of the Court (Second Chamber) of 15 June 1976.

Walter J. Riemer v Hauptzollamt Lübeck-West.

Reference for a preliminary ruling: Finanzgericht Hamburg - Germany.

Cranberries.

Case 120-75.

European Court reports 1976 Page 01003

Greek special edition Page 00377

Portuguese special edition Page 00407

Text

Authentic language

German

Dates

of document: 15/06/1976

of application: 05/12/1975

Classifications

Subject matter:

Free movement of goods, Customs Union, Common customs tariff

Miscellaneous information

Author:

Court of Justice of the European Communities

Form:

Judgment

Procedure

Type of procedure:

Reference for a preliminary ruling

Observations:

Commission, Institutions

Nationality of parties:

Federal Republic of Germany

Judge-Rapporteur:

Sørensen

Advocate General:

Trabucchi

National court:

A9 Finanzgericht Hamburg, Vorlagebeschluß vom 31/10/1975 (V 49/74 S-H)

P1 Finanzgericht Hamburg, Urteil vom 23/08/1976 (V 49/74 S-H)

Doctrine

Notes relating to the decision:

X: Il momento determinante per la classificazione delle merci nella tariffa doganale, Diritto e pratica tributaria 1977 II p.13-17

Keywords

COMMON CUSTOMS TARIFF - TARIFF HEADING 08.08 - CONCEPT

Summary

THE TERM ' BERRIES , FRESH ' USED IN HEADING 08.08 OF THE COMMON CUSTOMS TARIFF MUST BE INTERPRETED AS NOT INCLUDING BERRIES WHICH HAVE BEEN FROZEN , EVEN FOR A SHORT TIME AND MERELY FOR THE PURPOSE OF TRANSPORTATION , AND WHICH , AT THE RELEVANT TIME , HAVE STARTED TO THAW OR HAVE THAWED OUT AGAIN .

Parties

IN CASE **120/75**

REFERENCE TO THE COURT UNDER ARTICLE 177 OF THE EEC TREATY BY THE FINANZGERICHT HAMBURG , FOR A PRELIMINARY RULING IN THE ACTION PENDING BEFORE THAT COURT BETWEEN

FIRMA WALTER J . RIEMER , HAMBURG ,

AND

HAUPTZOLLAMT LUBECK-WEST ,

Subject of the case

ON THE INTERPRETATION OF TARIFF HEADING 08.08 B (BERRIES , FRESH , CRANBERRIES) OF THE COMMON CUSTOMS TARIFF (REGULATION NO 950/68 OF THE COUNCIL , OJ L 172 , P . 1 , AS LAST AMENDED BY REGULATION NO 3000/75 OF THE COUNCIL , OJ L 304 , P . 1),

Grounds

1 BY ORDER OF 31 OCTOBER 1975 , RECEIVED AT THE COURT ON 5 DECEMBER 1975 , THE FINANZGERICHT HAMBURG REFERRED TO THE COURT UNDER ARTICLE 177 OF THE EEC TREATY THE FOLLOWING QUESTION :

' MAY CRANBERRIES WHICH HAVE MERELY BEEN FROZEN FOR A SHORT TIME FOR THE PURPOSE OF TRANSPORTATION AND WHICH ARE TRANSPORTED WITHOUT REFRIGERATION AND HAVE ALREADY STARTED TO THAW OR HAVE THAWED OUT AGAIN BE CLASSIFIED AS FRESH BERRIES WITHIN THE MEANING OF TARIFF HEADING 08.08 B? '

2 THE ORDER REFERRING THE CASE SHOWS THAT THIS QUESTION AROSE IN AN ACTION BETWEEN A GERMAN IMPORTER AND THE COMPETENT CUSTOMS AUTHORITIES OVER TWO CONSIGNMENTS OF

CRANBERRIES WHICH , AS ' FRUIT , PRESERVED BY FREEZING ' , WERE CLASSIFIED UNDER HEADING 08.10 B OF THE COMMON CUSTOMS TARIFF , ALTHOUGH THE IMPORTER CLAIMS THAT THEY CAME UNDER HEADING 08.08 B , AS ' BERRIES , FRESH ' .

THE QUESTION RAISED THEREFORE CONCERNS THE INTERPRETATION OF THE TERM ' FRESH ' APPEARING IN HEADING 08.08 IN RELATION TO THE TERM ' PRESERVED BY FREEZING ' IN HEADING 08.10 .

3 THE TARIFF DISTINGUISHES BETWEEN ' FRESH ' BERRIES REFERRED TO UNDER HEADING 08.08 AND FRUIT PRESERVED BY FREEZING , DRIED OR PRESERVED , UNDER HEADINGS 08.10 , 08.11 , 08.12 AND 20.06 .

IT FOLLOWS THAT THE TERM ' FRESH ' MUST BE INTERPRETED TO MEAN THOSE BERRIES WHICH ARE IN THE NATURAL STATE IN WHICH THEY HAVE BEEN HARVESTED AND WHICH HAVE NOT UNDERGONE ANY OF THE METHODS OF PRESERVATION OR TREATMENT MENTIONED .

4 THE INFORMATION PROVIDED TO THE COURT SHOWS THAT THE CHARACTERISTICS OF THE BERRIES WHICH ARE SUBJECTED TO THE FREEZING PROCESSES UNDERGO CERTAIN IRREVERSABLE CHANGES AS A RESULT OF THIS VERY PROCESS , IN PARTICULAR TO THE STRUCTURE OF THE FLESH , WITH THE RESULT THAT THEY ARE NO LONGER IN THE NATURAL STATE , EVEN AFTER THEY HAVE STARTED TO THAW OR HAVE THAWED OUT .

5 THE APPROPRIATE REPLY TO THE QUESTION REFERRED IS THEREFORE THAT THE TERM ' BERRIES , FRESH ' USED IN HEADING 08.08 OF THE COMMON CUSTOMS TARIFF MUST BE INTERPRETED AS NOT INCLUDING BERRIES WHICH HAVE BEEN FROZEN , EVEN FOR A SHORT TIME AND MERELY FOR THE PURPOSE OF TRANSPORTATION , AND WHICH , AT THE RELEVANT TIME , HAVE STARTED TO THAW OR HAVE THAWED OUT AGAIN .

Decision on costs

COSTS

6 THE COSTS INCURRED BY THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES , WHICH HAS SUBMITTED OBSERVATIONS TO THE COURT , ARE NOT RECOVERABLE .

AS THESE PROCEEDINGS ARE , IN SO FAR AS THE PARTIES TO THE MAIN ACTION ARE CONCERNED , IN THE NATURE OF A STEP IN THE ACTION PENDING BEFORE THE NATIONAL COURT , THE DECISION AS TO COSTS IS A MATTER FOR THAT COURT .

Operative part

ON THOSE GROUNDS ,
THE COURT (SECOND CHAMBER)

IN ANSWER TO THE QUESTION REFERRED TO IT BY THE
FINANZGERICHT HAMBURG BY ORDER OF 31 OCTOBER 1975 , HEREBY
RULES :

THE TERM ' BERRIES , FRESH ' USED IN HEADING 08.08 OF THE COMMON
CUSTOMS TARIFF MUST BE INTERPRETED AS NOT INCLUDING BERRIES
WHICH HAVE BEEN FROZEN , EVEN FOR A SHORT TIME AND MERELY
FOR THE PURPOSE OF TRANSPORTATION , AND WHICH , AT THE
RELEVANT TIME , HAVE STARTED TO THAW OR HAVE THAWED OUT
AGAIN .

Arrêt de la Cour (deuxième chambre) du 15 juin 1976.

Walter J. Riemer contre Hauptzollamt Lübeck-West.

Demande de décision préjudicielle: Finanzgericht Hamburg - Allemagne.

Airelles.

Affaire 120-75.

Recueil de jurisprudence 1976 page 01003
édition spéciale grecque page 00377
édition spéciale portugaise page 00407

Texte

Langue faisant foi

allemand

Dates

du document : 15/06/1976

de demande : 05/12/1975

Classifications

Matière:

libre circulation des marchandises, union douanière, tarif douanier commun

Informations diverses

Auteur:

Cour de justice des Communautés européennes

Forme:

arrêt

Procédure

Type de procédure:

Recours préjudiciel

Observations:

Commission, Institutions

Nationalité des parties:

République fédérale d'Allemagne

Juge rapporteur:

Sørensen

Avocat général:

Trabucchi

Tribunal national:

A9 Finanzgericht Hamburg, Vorlagebeschluß vom 31/10/1975 (V 49/74 S-H)

P1 Finanzgericht Hamburg, Urteil vom 23/08/1976 (V 49/74 S-H)

Doctrine

Doctrine relative à l'arrêt:

X: Il momento determinante per la classificazione delle merci nella tariffa doganale,
Diritto e pratica tributaria 1977 II p.13-17

Mots clés

TARIF DOUANIER COMMUN - POSITION TARIFAIRE 08.08 - NOTION

Sommaire

LE TERME ' BAIES FRAICHES ' DE LA POSITION 08.08 DU TARIF DOUANIER COMMUN DOIT ETRE INTERPRETE EN CE SENS QU ' IL NE COMPREND PAS DES BAIES QUI ONT ETE CONGELEES , MEME PENDANT UNE COURTE PERIODE ET AUX SEULES FINS DU TRANSPORT , ET QUI , AU MOMENT DECISIF , SONT DE NOUVEAU DECONGELEES EN TOUT OU EN PARTIE .

Parties

DANS L ' AFFAIRE 120-75

AYANT POUR OBJET UNE DEMANDE ADRESSEE A LA COUR , EN APPLICATION DE L ' ARTICLE 177 DU TRAITE CEE , PAR LE FINANZGERICHT HAMBURG , ET TENDANT A OBTENIR , DANS LE LITIGE PENDANT DEVANT CETTE JURIDICTION , ENTRE

WALTER J . RIEMER , HAMBURG ,

ET

HAUPTZOLLAMT LUBECK-WEST

Objet du litige

UNE DECISION A TITRE PREJUDICIEL SUR L ' INTERPRETATION DE LA POSITION TARIFAIRE 08.08 B (BAIES FRAICHES , AIRELLES) DU TARIF DOUANIER COMMUN (REGLEMENT NO 950/68 DU CONSEIL , JO NO L 172 , P . 1 , MODIFIE EN DERNIER LIEU PAR LE REGLEMENT NO 3000/75 DU CONSEIL , JO NO L 304 , P . 1) ,

Motifs de l'arrêt

1 ATTENDU QUE , PAR ORDONNANCE DU 31 OCTOBRE 1975 , PARVENUE A LA COUR LE 5 DECEMBRE 1975 , LE FINANZGERICHT HAMBURG A POSE , EN VERTU DE L ' ARTICLE 177 DU TRAITE CEE , LA QUESTION SUIVANTE :

' DES AIRELLES CONGELEES PENDANT UNE COURTE PERIODE AUX SEULES FINS DU TRANSPORT , QUI SONT ACHEMINEES PAR TRANSPORT NON FRIGORIFIQUE ET QUI , AU MOMENT DECISIF , SONT DE NOUVEAU DEJA COMPLETEMENT OU LEGEREMENT DECONGELEES , PEUVENT-ELLES ETRE CLASSEES EN TANT QUE BAIES FRAICHES AU SENS DE LA POSITION TARIFAIRE 08.08 B ? '

2 QU ' IL RESSORT DE L ' ORDONNANCE DE RENVOI QUE CETTE QUESTION A ETE POSEE A L ' OCCASION D ' UN LITIGE ENTRE UN IMPORTATEUR ALLEMAND ET LES AUTORITES DOUANIERES

COMPETENTES , RELATIF A DEUX LOTS D ' AIRELLES QUI ONT ETE CLASSES , EN TANT QUE ' FRUITS A L ' ETAT CONGELE ' , SOUS LA POSITION 08.10 B DU TARIF DOUANIER COMMUN , TANDIS QUE L ' IMPORTATEUR PRETEND QU ' ILS RELEVAIENT DE LA POSITION 08.08 B VISANT DES ' BAIES FRAICHES ' ;

QUE LA QUESTION POSEE CONCERNE DONC L ' INTERPRETATION DU TERME ' FRAICHES ' FIGURANT A LA POSITION 08.08 PAR RAPPORT AU TERME ' A L ' ETAT CONGELE ' DE LA POSITION 08.10 ;

3 ATTENDU QUE LE TEXTE DU TARIF OPPOSE LES BAIES ' FRAICHES ' DE LA POSITION 08.08 AUX FRUITS A L ' ETAT CONGELE , SECHES OU CONSERVES , RELEVANT DES POSITIONS 08.10 , 08.11 , 08.12 ET 20.06 ;

QU ' IL S ' ENSUIT QUE LE TERME ' FRAICHES ' DOIT ETRE INTERPRETE COMME VISANT LES BAIES QUI SE PRESENTENT DANS L ' ETAT NATUREL DANS LEQUEL ELLES ONT ETE RECOLTEES ET QUI N ' ONT SUBI AUCUNE DES FORMES MENTIONNEES DE CONSERVATION OU DE TRAITEMENT ;

4 QU ' IL RESSORT DES INFORMATIONS FOURNIES A LA COUR QUE LES BAIES QUI SONT SOUMISES AU PROCEDE DE CONGELATION SUBISSENT , DU FAIT DE CE PROCEDE MEME , CERTAINES MODIFICATIONS IRREVERSIBLES DE LEURS CARACTERISTIQUES , NOTAMMENT DE LA STRUCTURE DES TISSUS , DE SORTE QU ' ELLES NE SE TROUVENT PLUS A L ' ETAT NATUREL , MEME APRES AVOIR ETE PARTIELLEMENT OU TOTALEMENT DECONGELEES ;

5 QU ' IL CONVIENT DONC DE REpondre A LA QUESTION POSEE QUE LE TERME ' BAIES FRAICHES ' DE LA POSITION 08.08 DU TARIF DOUANIER COMMUN DOIT ETRE INTERPRETE EN CE SENS QU ' IL NE COMPREND PAS DES BAIES QUI ONT ETE CONGELEES , MEME PENDANT UNE COURTE PERIODE ET AUX SEULES FINS DU TRANSPORT , ET QUI , AU MOMENT DECISIF , SONT DE NOUVEAU DECONGELEES EN TOUT OU EN PARTIE ;

Décisions sur les dépenses

SUR LES DEPENS

6 ATTENDU QUE LES FRAIS EXPOSES PAR LA COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES , QUI A SOUMIS DES OBSERVATIONS A LA COUR , NE PEUVENT FAIRE L ' OBJET DE REMBOURSEMENT ;

QUE LA PROCEDURE REVETANT , A L ' EGARD DES PARTIES AU PRINCIPAL , LE CARACTERE D ' UN INCIDENT SOULEVE DEVANT LA JURIDICTION NATIONALE , IL APPARTIENT A CELLE-CI DE STATUER SUR LES DEPENS ;

PAR CES MOTIFS ,

Dispositif

LA COUR (DEUXIEME CHAMBRE) ,

STATUANT SUR LA QUESTION A ELLE SOUMISE PAR LE
FINANZGERICHT HAMBURG , PAR ORDONNANCE DU 31 OCTOBRE 1975 ,
DIT POUR DROIT :

LE TERME ' BAIES FRAICHES ' DE LA POSITION 08.08 DU TARIF
DOUANIER COMMUN DOIT ETRE INTERPRETE EN CE SENS QU ' IL NE
COMPREND PAS DES BAIES QUI ONT ETE CONGELEES , MEME PENDANT
UNE COURTE PERIODE ET AUX SEULES FINS DU TRANSPORT , ET QUI ,
AU MOMENT DECISIF , SONT DE NOUVEAU DECONGELEES EN TOUT OU
EN PARTIE .

Urteil des Gerichtshofes (Zweite Kammer) vom 15. Juni 1976.

Walter J. Riemer gegen Hauptzollamt Lübeck-West.

Ersuchen um Vorabentscheidung: Finanzgericht Hamburg - Deutschland.

Preiselbeeren.

Rechtssache 120-75.

Sammlung der Rechtsprechung 1976 Seite 01003

Griechische Sonderausgabe Seite 00377

Portugiesische Sonderausgabe Seite 00407

Text

Verbindliche Sprache

Deutsch

Daten

des Dokuments: 15/06/1976

des Antrags: 05/12/1975

Klassifikation

Sachgebiet:

Freier Warenverkehr, Zollunion, Gemeinsamer Zolltarif

Sonstige Informationen

Autor:

Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften

Form:

Urteil

Verfahren

Verfahrensart:

Vorabentscheidung

Erklärungen:

Kommission, Organe

Nationalitäten der Parteien:

Bundesrepublik Deutschland

Berichterstatter:

Sørensen

Generalanwalt:

Trabucchi

Nationales Gericht:

A9 Finanzgericht Hamburg, Vorlagebeschluß vom 31/10/1975 (V 49/74 S-H)

P1 Finanzgericht Hamburg, Urteil vom 23/08/1976 (V 49/74 S-H)

Hintergrund

Lehrmeinung:

X: Il momento determinante per la classificazione delle merci nella tariffa doganale, Diritto e pratica tributaria 1977 II p.13-17

Schlüsselwörter

GEMEINSAMER ZOLLTARIF - TARIFNUMMER 08.08 - BEGRIFF

Leitsätze

DER BEGRIFF ' ' FRISCHE BEEREN ' ' DER TARIFNUMMER 08.08 DES GEMEINSAMEN ZOLLTARIFS IST DAHIN AUSZULEGEN , DASS ER SOLCHE BEEREN NICHT UMFASST , DIE - SEI ES AUCH NUR KURZZEITIG UND LEDIGLICH ZU TRANSPORTZWECKEN - EINGEFROREN WORDEN UND IM MASSGEBENDEN ZEITPUNKT GANZ ODER TEILWEISE WIEDER AUFGETAUT SIND .

Entscheidungsgründe

1 DAS FINANZGERICHT HAMBURG HAT DEM GERICHTSHOF MIT BESCHLUSS VOM 31 . OKTOBER 1975 , BEI DER KANZLEI DES GERICHTSHOFES EINGEGANGEN AM 5 . DEZEMBER 1975 , GEMÄSS ARTIKEL 177 EWG-VERTRAG FOLGENDE FRAGE VORGELEGT :

' ' KÖNNEN LEDIGLICH FÜR TRANSPORTZWECKE KURZZEITIG GEFRORENE PREISELBEEREN , DIE UNGEKÜHLT TRANSPORTIERT WERDEN UND IM MASSGEBENDEN ZEITPUNKT BEREITS WIEDER AUFBEZIEHUNGSWEISE ANGETAUT SIND , ALS FRISCHE BEEREN IM SINNE DER TARIFNUMMER 08.08 B TARIFIIERT WERDEN?

' '

2 DEM VORLAGEBESCHLUSS IST ZU ENTNEHMEN , DASS DIESE FRAGE IN EINEM RECHTSSTREIT ZWISCHEN EINEM DEUTSCHEN IMPORTEUR UND DEN ZUSTÄNDIGEN ZOLLSTELLEN ÜBER ZWEI PARTIEN PREISELBEEREN AUFGEWORFEN WORDEN IST , DIE ALS ' ' GEFRORENE FRÜCHTE ' ' DER TARIFNUMMER 08.10 DES GEMEINSAMEN ZOLLTARIFS ZUGEWIESEN WORDEN SIND , WÄHREND DER IMPORTEUR GELTEND MACHT , SIE GEHÖRTEN ZUR TARIFNUMMER 08.08 (' ' FRISCHE BEEREN ' '). DIE GESTELLTE FRAGE BETRIFFT ALSO DIE AUSLEGUNG DES BEGRIFFS ' ' FRISCH ' ' DER TARIFNUMMER 08.08 IM VERHÄLTNIS ZU DEM BEGRIFF ' ' GEFROREN ' ' DER TARIFNUMMER 08.10 .

3 DER ZOLLTARIF STELLT DIE ' ' FRISCHEN ' ' BEEREN DER TARIFNUMMER 08.08 DEN GEFRORENEN , GETROCKNETEN ODER HALTBAR GEMACHTEN FRÜCHTEN DER TARIFNUMMERN 08.10 , 08.11 , 08.12 UND 20.06 GEGENÜBER . DARAUS FOLGT , DASS DER BEGRIFF ' ' FRISCH ' ' DAHIN AUSZULEGEN IST , DASS ER FÜR BEEREN GILT , DIE SICH NOCH IN DEM NATÜRLICHEN ZUSTAND BEFINDEN , IN DEM SIE GEERNTET WORDEN SIND , UND DIE KEINER DER GENANNTEN FORMEN DER HALTBARMACHUNG ODER BEHANDLUNG UNTERZOGEN WORDEN SIND .

4 AUS DEN DEM GERICHTSHOF ERTEILTEN AUSKÜNFTEN GEHT HERVOR , DASS BEEREN , DIE EINGEFROREN WERDEN , SCHON DURCH DIESEN VORGANG IN IHREN EIGENSCHAFTEN NICHT MEHR

RÜCKGÄNGIG ZU MACHENDE VERÄNDERUNGEN , INSBESONDERE DER GEWEBESTRUKTUR , ERLEIDEN , SO DASS SIE SICH , AUCH NACHDEM SIE GANZ ODER TEILWEISE WIEDER AUFGETAUT SIND , NICHT MEHR IM NATÜRLICHEN ZUSTAND BEFINDEN .

5 AUF DIE GESTELLTE FRAGE IST DAHER ZU ANTWORTEN , DASS DER BEGRIFF '' FRISCHE BEEREN '' DER TARIFNUMMER 08.08 DAHIN AUSZULEGEN IST , DASS ER SOLCHE BEEREN NICHT UMFASST , DIE - SEI ES AUCH NUR KURZZEITIG UND LEDIGLICH ZU TRANSPORTZWECKEN - EINGEFROREN WORDEN UND IM MASSGEBENDEN ZEITPUNKT GANZ ODER TEILWEISE WIEDER AUFGETAUT SIND .

Kostenentscheidung

KOSTEN

6 DIE AUSLAGEN DER KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN , DIE ERKLÄRUNGEN VOR DEM GERICHTSHOF ABGEGEBEN HAT , SIND NICHT ERSTATTUNGSFÄHIG . FÜR DIE PARTEIEN DES AUSGANGSVERFAHRENS IST DAS VERFAHREN VOR DEM GERICHTSHOF EIN ZWISCHENSTREIT IN DEM VOR DEM INNERSTAATLICHEN GERICHT ANHÄNGIGEN RECHTSSTREIT . DIE KOSTENENTSCHEIDUNG OBLIEGT DAHER DIESEM GERICHT .

AUS DIESEN GRÜNDEN

Tenor

HAT

DER GERICHTSHOF (ZWEITE KAMMER)

AUF DIE IHM VOM FINANZGERICHT HAMBURG GEMÄSS DESSEN BESCHLUSS VOM 31 . OKTOBER 1975 VORGELEGTE FRAGE FÜR RECHT ERKANNT :

DER BEGRIFF '' FRISCHE BEEREN '' DER TARIFNUMMER 08.08 DES GEMEINSAMEN ZOLLTARIFS IST DAHIN AUSZULEGEN , DASS ER SOLCHE BEEREN NICHT UMFASST , DIE - SEI ES AUCH NUR KURZZEITIG UND LEDIGLICH ZU TRANSPORTZWECKEN - EINGEFROREN WORDEN UND IM MASSGEBENDEN ZEITPUNKT GANZ ODER TEILWEISE WIEDER AUFGETAUT SIND .